

Como agua para chocolate

Como agua para chocolate es una Historia de amor y buena comida ubicada en el México fronterizo de principios de siglo XX. Donde dos jóvenes; Tita y Pedro ven obstaculizado su amor cuando la madre de tita; Mamá Elena, decide que esta, su hija menor, debe quedarse soltera para cuidar de ella en su vejez. En medio de los olores y sabores de la cocina tradicional mexicana, Tita sufrirá largos años por conseguir ese amor prohibido.

Tanto la película como el libro nos presenta como tema principal de la novela la lucha por el verdadero amor entre Tita y Pedro, que se ve obstaculizado por la tradición que existe en esta familia. También se enlaza este tema con el de la emoción con la que prepara sus recetas Tita, haciendo llorar a los que la comen cuando ella está triste y encendiéndolos cuando la pasión se apodera de ella.

En los dos casos nos presentan la novela como una tierna historia de «secretos de la vida y del amor a través de la cocina» que, sin mayores pretensiones, nos regala unas estupendas recetas de cocina en perfecta simbiosis con la historia de un apasionado amor contenido entre un hombre, Pedro, y una mujer, Tita, predestinados a no poder tenerse el uno al otro.

En la película como en el libro encontramos una igualdad que no tiene nada que ver con lo dicho anteriormente. Me estoy refiriendo a la perspectiva del narrador.

La narradora de la historia es la sobrina-nieta de Tita, y en los dos casos narra de forma transcriptor ya que relata los hechos tal y como los ha escrito Tita en su libro de cocina.

Por lo tanto Estamos frente a otra similitud más entre el campo literario y el campo cinematográfico de esta novela.

Dicho ya todo esto me puedo centrar más en las diferencias entre la historia y la película de la novela de Laura Esquivel.

Primero de todo se podría comentar un hecho muy común en estos casos, que es que

la película sigue fielmente novela de Laura Esquivel.

La receta de Esquivel fue inteligente: una pechuga desmenuzada de realismo mágico, bañado con romance rosado, más una cucharadita de erotismo y dos rebanadas de picardía.

La película intenta con mayor o menor éxito seguir la receta del libro, aunque encontramos numerosas diferencias.

Primero, diría, que en la obra el uso de la descripción es muy frecuente para desarrollar las características de objetos, hechos, personas y cosas relacionadas con el campo semántico de la alimentación. Otro recurso característico del libro es el uso frecuente de comparaciones. En cambio, en la película a diferencia que en el libro no encontramos descripciones ni comparaciones de la personalidad y del físico, ni de numerosas

características de los personajes, cosa que en el libro sí. Únicamente encontramos puntualizaciones y pequeñas concreciones sobre la personalidad o el físico de los personajes. Además hay que destacar otro hecho muy ligado con lo dicho hasta el momento.

En la película de forma genérica explica los acontecimientos de forma irracional, es decir, explica la historia

sobreentendiendo que la gente, los teleespectadores, ya se han leído la película, esto deriva hacia una inseguridad por parte del telespectador, y a un posible mal enfoque por parte del espectador del significado de la película, y de la película en general.

Un ejemplo de todo esto sería: las escasas o nulas explicaciones de las relaciones entre la familia antes y después de la boda.

Otro hecho significativo que diferencia el libro de la película, es que este último, en muchos casos, cabe entender por motivos de temporales, no explica cosas, es decir, se salta acontecimientos, cierto es que son irrelevantes, pero hay mencionarlo como una diferencia más.

Un ejemplo de esto sería: el salto del conflicto entre Tita y su progenitora sobre el nombre por la cual Tita la debe llamar: Mamá o Mami.

Para concluir las similitudes y las diferencias entre la película y el libro, e dejado para el final, por su incontestable importancia, las escenas del realismo mágico que podemos encontrar tanto en el libro como en la película de forma interrumpía.

El realismo mágico se puede definir como la preocupación estilística y el interés en mostrar lo común y cotidiano como algo irreal o extraño. "El tiempo existe en una especie de fluidez intemporal, y lo irreal acaece como parte de la realidad". El escritor se enfrenta a la realidad y trata de desentrañarla.

Crea la ilusión de "irrealidad", finge escaparse de la naturaleza y nos cuenta una acción que por muy explicable que sea que nos perturba como extraña. En las narraciones extrañas el narrador, en vez de presentar como si fuera real, presenta la realidad como si fuera mágica. Pero el realismo mágico no es una literatura mágica porque su fin no es de suscitar emociones, sino de expresarlas.

Ya dicho todo esto estoy en condiciones de decir: que la novela

Como agua para chocolate está llena de las escenas que muestran el realismo mágico. Se puede ver por ejemplo en un principio cuando Tita hace la torta de la boda para su amante y su hermana (Pedro y Rosaura). Ella ni puede expresar las emociones ni a su madre ni a su hermana pero sus lágrimas derramadas en la masa transmitirán sus emociones a todo aquel que la pruebe. El efecto del realismo mágico resulta expresado en la enfermedad en toda la gente que la come; estos sienten el dolor y la tristeza igual que si acabasen de perder a su amante. Otra escena del realismo mágico ocurre cuando Rosaura está enferma y no puede amamantar a su hijo. Rosaura no se mejora, pero los pechos de Tita aumentan y puede producir la leche. Es posible que Rosaura no represente a una madre cariñosa y así lo mágico no le permite cuidar a su niño; por otro lado, Tita representa todo lo bueno, lo cariñoso y lo amoroso que se necesita, así pasa un milagro.

Esto y todo lo dicho antes, es lo más relevante y lo mas significativo que cabe destacar sobre las igualdades y desigualdades, que el libro y la película poseen entre si.